

بعض اعلام اندلسية

«أرى في بعض المترجمات أحياناً في الموضوعات التي لها علاقة بالاندلس بعض أعلام محرفة من أسماء البلدان وغيرها . وقد جمعت طائفة صغيرة منها أثناء المطالعة وعرضتها على الاستاذ العلامة الاب آسين استاذ العربية في جامعة مجريط وعضو مجعنا العلمي فنفضل ونظر فيها واني أشكره على عنايته بنا ، وارجو من سعة فضله ان يتكرم هو والاستاذ دافيد لويس عضو مجعنا العلمي ايضاً في لشبونة ومن اساتذة جامعة العاصمة البرتغالية فيكتيا لهذه المجلة بقية الأعلام الأندلسية بالعربية مع ما يقابلها بالفرنسية او البرتغالية او الاسبانية لنشر في هذه الصحيفة أتمه لما فاني من الأعلام وانا على ثقة بانها تمد بالمشرات لينيسر للباحثين والدارسين الرجوع اليها عند ميس الحاجة» .

محمد كرد علي

* * *

Alcantara	القنطرة	Algeciras	الجزيرة الخضراء
Archidona	أرجدونه	Almodovar	المدور
Aragon	أرغون	Almunécar	المنكار
Avila	آبله	Alpujarrat (Anda - loucie)	البشرات
Arcos	ركش	Alpuente (Valence)	البت
Alcira	جزيرة شقر	Astorga(Léon)	استرقة
Alcudia	الكديبة	Armilla	ارملة
Alhambra	الحراء	Almería	المرية
Aljarafe (Séville)	أشرف	Adra	عدرا
Aboabdil	ابو عبد الله (آخر) ملوك بني الاحمر)	Albacete	البيط
		Alcolea	القلية
Algarve	الغرب	Alcazar	القصر

Calatrava	قلعة زباح	Alicante	القنت
Duera	دويرة (نهر)	Barcelone	برشلونة
Dalia	دلاية	Baena	بَيَّانَة
Denia	دانية	Badajoz	بَطْلَيْمُوس
Estepona « Malaga »	اشطهونة	Berja	بَرْجَة
Ecija	إسجة	Baza (Grenade)	بسطة
Guadalquivir	الوادي الكبير	Les Baléares	جزائر شرق الاندلس (ميورقة ومنورقة)
Guadavira	وادي ايرة	Beja (Portugal)	باجة
Guadajoz	وادي كسوش	Bobaxter	بُبختر
Guadaljara	وادي الحجارة	Basques	البسكت (البوشكند)
Guadiana	نهر آنة	Castellon de la Plana	قشتاليون
Grazaléma	مدينة ابن السلم	Coimbre	قلمرية
Guadix	وادي آش	Collosa (Alicante)	فلوجة
Gerone	جراندة	Cuenca	كونكة (كنكة)
Génil	نهر الشنيل	Cordoue	قرطبة
Galicia	جليقية	Cacerès	حصن قاصرش
Gibraltar	جبل طارق	Chinchilla	جنجيلة
Grenade	غرناطة	Coria	قورية
Généralife	جنة العريف	Cadix	قادمس
Gibraléon	جبل العمون	Cintra	كشتارة
Guadalete	وادي لككة	Castille	قشتالة
Huelva	ولبة	Cazlona	قسطلونة
Huesca	وشقة	Calatayud	قلعة ايوب
Huete	وبدة	Carcar « ? »	قلقره (خلقره)
Ibiza	يابسة		

Mula « Murcia »	مولة	Jaca	يافة
Morou	مورو	Jaen	جيان
Montesa (Valencia)	منثيشة	Jerica « Castellán »	شريعة
Niebla	لبلة	Jatiba « Valencia »	شاطبة
Najera « Navarra »	ناجرة	Jerez « Andalu- cia »	شريش (شرش)
Narbonne « France »	اربونة	Lorca	لورقة
Orihuela	أوريولة	Lucena	الاشانة
Osma	حصن وخشمة	Lérida	لاردة
Ossonoba	{ اشكونة او اقصونية او اخشونية او اقشونية }	Loja « Grenade »	لوشة
Pamplona	بنبلونة (بنفلونة)	Lisbonne	لشبونة (اشبونة)
Peotroche	بطروش	Lugo	لك
Péniscola	بنشكة (حصن)	Llano de las bellotas « Cordoue »	فحص البلوط
Pechina	بجانة	Malaga	مالقة
Porto	البرتقال	Murcie	مُرْسِيَة
Quesada (Jaen)	قيجادة	Marbella	مَرْبَلَة
Reyes de Taïfas	ملوك الطوائف	Madrid	مجريط
Rayya	رية	Medinaceli	مدينة سالم
Salamanque	صلنكة	Marchena	مرشانة
Séville	اشبيلية	Monzon(Hues- ca)	منثشون (منثشون)
Silves	شلب	Morella « Cas- tillon »	مورلة
Saragosse	سرقسطة	Minorque	منورقة (جزيرة)
Ségovie	شقوبية	Majorque	ميورقة
Santiago	شنت ياقب	Mazàrabe	المشعرب
Santa-Eulalia	شنتاالية (شنت أولالية)		

Tolède	طَلَايَة طَلَة	Sierra Nevada	{ جبل الشلير (جبل الثلج)
Trujillo (Cáceres)	تَرْجِيلَة		
Tudèle	نَطِيلَة	Segura «Jaen»	شَقُورَة
Talavera	طَلْبِيرَة	Santover	شَنْبِيرَة
Tartosa	طَرْطُوشَة	Saltes	شَلطِيش
Uclès	أَقْلِيش	Santa Maria	شَنْت مَارِيَة
Vélez	بُاش	Salobrena «Grenade»	سَلْبَانِيَة
Valence	بَلَنْسِيَة	Serranie de Ronde	رُندَة
Valentola	بَلَنْتَلَة	Santarem	شَنْتَرَمِين
Viseu	بازو	Sidonia	شَذُونَة
Valtierra	حَصْن تَلْبِيرَة	San Estevan	شَنْت اِسْتَبِين
Viguera	حَصْن بَقِيرَة	Tarragone	تَرْكُونَة (طَرْكُونَة)
Xecunda	شَقْنَدَة	Tage	تَاجُه (نَهْر)
Zamora	سَمُورَة	Tarifa	جَزِيرَة طَرِيف
		Todmir	تَدْمِير

